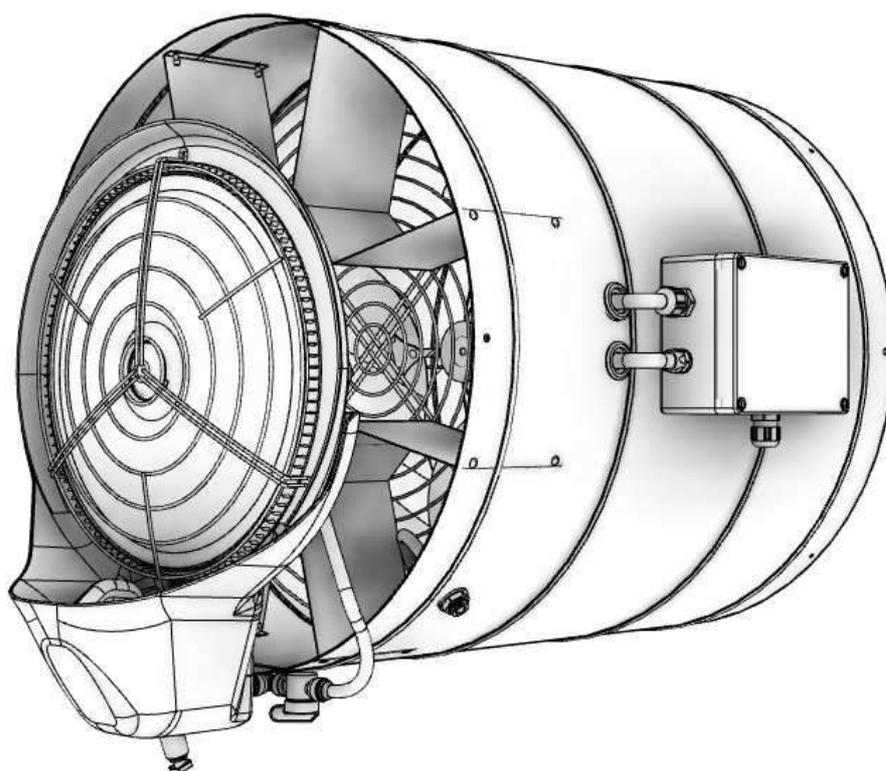


VAPADISC 6600

Humidificateur d'air centrifuge

Manuel d'installation & d'utilisation



Teddington
FRANCE

Attention :

Lire attentivement les instructions d'installation pour garantir une utilisation en toute sécurité.

Suivre les précautions habituelles lors des travaux électriques.

TEDDINGTON FRANCE
7, avenue Philippe Lebon
92390 Villeneuve la Garenne
FRANCE

Tel : 0033 (0) 141.47.71.71
Fax : 0033 (0) 147.99.95.95
www.teddington.fr

SOMMAIRE

1 - INTRODUCTION.....	4
1.1 Avertissements généraux.....	4
1.2 Avertissements pour l'élimination correcte du produit.....	4
1.3 Conventions utilisées dans ce manuel.....	5
1.4 Conservation du manuel d'instructions.....	5
1.5 Destinataires.....	6
1.7 Applications.....	11
1.8 Versions.....	11
1.10 Description des parties.....	12
1.11 Transport et manipulations.....	13
1.12 Garantie.....	13
1.13 Données d'identification du fabricant et déclaration de conformité.....	14
2 - INSTALLATION.....	15
2.1 Opérations préliminaires.....	15
2.2 Positionnement.....	15
2.4 Raccordement hydraulique.....	16
3 - FONCTIONNEMENT.....	17
3.1 Opérations préliminaires.....	17
3.2 Premier démarrage.....	17
3.3 Démarrage.....	17
3.4 Réglage.....	17
3.5 Vidange de l'eau.....	17
4 - ENTRETIEN.....	18
4.1 Nettoyage du disque.....	18
4.2 Nettoyage du réservoir.....	18
4.3 Remplacement de la pompe.....	18
4.4 Remplacement du flotteur.....	19
4.5 Remplacement de la buse.....	19
4.6 Remplacement du ventilateur.....	19
4.7 Remplacement du disque rotatif.....	21
4.8 Accessoires.....	23
5 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	24
5.1 Données techniques.....	24
5.2 Schémas électriques.....	25
5.3 Liste des pièces de rechange.....	26
6 - PROBLÈMES ET SOLUTIONS.....	28

1 - INTRODUCTION

1.1 Avertissements généraux

Vérifiez l'intégrité de la machine Cet appareil ne doit être utilisé que pour la fonction pour laquelle il a été expressément conçu " Rafraîchisseur adiabatique - humidificateur ". Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et dangereuse.

Teddington France ne peut être tenue responsable des dommages résultant d'une utilisation impropre, incorrecte et déraisonnable ou si l'appareil est utilisé dans des systèmes non conformes aux normes de sécurité en vigueur.

- Vérifiez l'intégrité de la machine à l'ouverture de l'emballage, en prêtant une attention particulière à la présence de dommages ou de déformations pouvant entraîner une rupture et/ou un dysfonctionnement pendant l'utilisation. Dans ce cas, ne connectez pas la machine aux réseaux électrique et hydraulique. Effectuez ces contrôles avant chaque utilisation.

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les données de la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau de distribution électrique. L'étiquette de données est située sur le côté de l'appareil (voir par. 1.9).

- Respectez les règles de sécurité indiquées pour les équipements électriques et en particulier :

o Suivez les instructions d'installation de l'appareil.

o Ne posez aucun objet sur l'appareil.

o Ne permettez pas aux enfants ou aux personnes incapables d'utiliser l'appareil sans une supervision adéquate

o Ne pas toucher l'aérotherme pendant son fonctionnement ou pendant le refroidissement de l'échangeur de chaleur.

o Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne touchez pas l'appareil s'il est accidentellement mouillé : coupez immédiatement le courant en abaissant le levier de l'interrupteur sur le tableau électrique de votre installation et débranchez immédiatement l'alimentation électrique avant de toucher l'appareil.

o Ne placez aucun objet à l'intérieur de la machine, car cela pourrait causer des dommages irréparables.

o Ne pas utiliser d'accessoires, de pièces de rechange et/ou de composants non prévus / fournis par le fabricant.

o Évitez de toucher la machine avec des mains mouillées et/ou humides.

o Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation et ne l'exposez pas à un risque de coupure.

o Ne laissez pas l'appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, etc.).

o En cas de panne et/ou de dysfonctionnement de l'appareil, éteignez-le immédiatement et débranchez l'alimentation électrique.

o Ne pas tenter d'ouvrir ou d'altérer l'appareil : contacter le service technique de Teddington France.

1.2 Avertissements pour l'élimination correcte du produit

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE.

À la fin de sa vie utile, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Ils peuvent être livrés aux centres de collecte sélective des déchets spéciaux mis en place par les autorités municipales, ou aux détaillants qui offrent ce service. L'élimination séparée du produit permet d'éviter les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé découlant d'une élimination inappropriée et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin de réaliser d'importantes économies d'énergie et de ressources. Pour souligner l'obligation de jeter les équipements électro médicaux séparément, le produit est marqué d'une poubelle barrée.



Fig. 1.1

1.3 Conventions utilisées dans ce manuel

Il Manuale è stato suddiviso in capitoli autonomi, ciascuno dei quali è rivolto ad una specifica figura di operatore. Le manuales ont été divisées en chapitres indépendants, chacun d'entre eux étant destiné à une figure d'opérateur spécifique (INSTALLATEUR, CONDUCTEUR ET MAINTENEUR), pour laquelle les compétences nécessaires à l'utilisation de la machine dans des conditions de sécurité ont été définies.

La séquence des chapitres suit la logique temporelle de la vie de la machine.

Pour faciliter la compréhension du texte, des termes, abréviations et pictogrammes sont utilisés, dont la signification est indiquée ci-dessous.

Le manuel d'instructions se compose d'une page de couverture, d'un index et d'une série de chapitres (sections).

La page initiale contient les données d'identification de la machine et du modèle, la révision du manuel d'instructions et, enfin, un dessin du type de machine décrit, afin d'aider le lecteur à identifier la machine et le manuel correspondant.

ABRÉVIATIONS

Chap. = Chapitre

Par. = Paragraphe

Pag. = Page

Fig. = Figure

Tab. = Tableau

UNITÉ DE MESURE

Les unités de mesure présentes sont celles prévues par le Système International (SI).

1.4 Conservation du manuel d'instructions

Le manuel d'instructions doit être conservé avec soin et doit accompagner la machine dans tous les changements de propriétaire qu'elle peut connaître au cours de sa vie.

Sa conservation doit être favorisée en le manipulant avec soin, avec des mains propres et en évitant de le poser sur des surfaces sales.

Les parties du manuel ne doivent pas être enlevées, déchirées ou modifiées arbitrairement.

Le manuel doit être conservé dans un environnement protégé de l'humidité et de la chaleur et à proximité de la machine à laquelle il se rapporte.

Le fabricant peut fournir des exemplaires supplémentaires du manuel d'instructions de la machine à la demande de l'utilisateur.

Vous pouvez faire une demande en écrivant à Teddington France.

MÉTHODOLOGIE POUR LA MISE À JOUR DU MANUEL D'INSTRUCTIONS

Le Fabricant se réserve le droit de modifier la conception et d'apporter des améliorations à la machine sans en informer les Clients, et sans mettre à jour le Manuel déjà remis à l'utilisateur. En revanche, en cas de modifications de la machine installée chez le Client, convenues avec le Fabricant et entraînant la modification d'un ou plusieurs chapitres du Manuel d'instructions, il appartiendra au Fabricant d'envoyer aux détenteurs du Manuel d'instructions concerné les chapitres affectés par la modification, avec la nouvelle révision globale de celui-ci.

Il incombe à l'utilisateur, en suivant les indications accompagnant la documentation mise à jour, de remplacer dans toutes les copies tenues les anciens chapitres par les nouveaux, la page d'accueil et l'index par ceux portant le nouveau niveau de révision.

Division du Groupe **TEDDINGTON FRANCE**

Le fabricant est responsable des descriptions données en italien ; les traductions ne peuvent pas être entièrement vérifiées. Par conséquent, si une incohérence est détectée, il faut prêter attention à la langue italienne et, si nécessaire, contacter notre service commercial, qui effectuera les modifications appropriées.

1.5 Destinataires

Ce manuel est destiné à : l'installateur, l'opérateur et le personnel qualifié autorisé à entretenir la machine.

PERSONNE EXPOSÉE :	désigne toute personne qui est, en tout ou en partie dans une zone de danger ;
OPÉRATEUR :	désigne la ou les personnes chargées d'installer, de faire fonctionner, de régler, de nettoyer, de réparer, déplacer et entretenir une machine,
PERSONNEL QUALIFIÉ OPÉRATEUR QUALIFIÉ :	désigne les personnes qui ont suivi des cours spécialisés, des formations, etc. et qui ont de l'expérience dans l'installation, la mise en service et l'entretien, la réparation, le transport de la machine.

- La machine est destinée à un usage industriel, et donc professionnel et non général, son utilisation doit donc être confiée à des personnes qualifiées,. Il faut en particulier:
 - Être majeurs ;
 - Être physiquement et mentalement apte à effectuer des travaux d'une difficulté technique particulière ;
 - Avoir reçu une formation adéquate sur l'utilisation et l'entretien de la machine ;
 - Être jugé par l'employeur comme étant aptes à accomplir la tâche qui leur est confiée ;
 - Être capable de comprendre et d'interpréter le manuel de l'opérateur et les consignes de sécurité ;
 - Connaître les procédures d'urgence et leur mise en œuvre ;
 - Avoir la capacité d'utiliser le type d'équipement spécifique ;
 - Connaître les réglementations spécifiques ;
 - Avoir compris les procédures d'utilisation définies par le fabricant de la machine.

1.6 Glossaire et pictogrammes

Ce paragraphe énumère les termes qui ne sont pas courants ou qui ont un sens différent du sens courant. Les abréviations utilisées et la signification des pictogrammes utilisés pour indiquer la qualification de l'opérateur et l'état de la machine sont expliquées ci-après ; leur utilisation permet de fournir rapidement et sans équivoque les informations nécessaires à une utilisation correcte de la machine dans des conditions de sécurité.

GLOSSAIRE (All. I p. 1.1.1 Dir. 2006/42/CE)

DANGER	Une source potentielle de blessures ou de dommages pour la santé ;
ZONE DE DANGER	Toute zone à l'intérieur et/ou autour d'une machine où la présence d'une personne présente un risque pour la santé et la sécurité de cette personne ;
PERSONNE EXPOSÉE	Toute personne qui se trouve entièrement ou partiellement dans une zone dangereuse ;
OPÉRATEUR	La ou les personnes chargées d'installer, de faire fonctionner, de régler, de nettoyer, de réparer et de déplacer une machine et d'en assurer la maintenance ;
RISQUE	La combinaison de la probabilité et de la gravité d'une blessure ou d'un dommage à la santé survenant dans une situation dangereuse ;
PROTECTEUR	élément de machine spécifiquement utilisé pour assurer une protection par une barrière matérielle ;
DISPOSITIF DE PROTECTION	Un dispositif (autre qu'un protecteur) qui réduit le risque, seul ou en combinaison avec un protecteur ;
USAGE PRÉVU	Utilisation de la machine conformément aux informations fournies dans les instructions d'utilisation ;
MAUVAISE UTILISATION RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE	Utilisation de la machine d'une manière différente de celle indiquée dans les instructions d'utilisation, mais qui peut résulter d'un comportement humain facilement prévisible.

AUTRES DÉFINITIONS

INTERACTION HOMME-MACHINE : Toute situation dans laquelle un opérateur se trouve en interaction avec la machine dans l'une des phases de fonctionnement, à tout moment de sa vie.;

QUALIFICATION DE L'OPÉRATEUR Niveau minimum de compétences requis par l'opérateur pour effectuer l'opération décrite;

NOMBRE D'OPÉRATEURS : Nombre adéquat d'opérateurs pour effectuer de manière optimale l'opération décrite et résultant d'une analyse minutieuse effectuée par le fabricant, de sorte que l'utilisation d'un nombre différent d'opérateurs pourrait empêcher l'obtention du résultat escompté ou mettre en danger la sécurité du personnel impliqué.;

ÉTAT DE LA MACHINE : L'état de la machine comprend le mode de fonctionnement, par exemple, fonctionnement en mode automatique, commande par à-coups, arrêt, etc. L'état des dispositifs de sécurité de la machine tels que les protecteurs inclus, les protecteurs exclus, l'arrêt d'urgence activé, le type d'isolation des sources d'alimentation, etc..

RISQUE RÉSIDUEL : Risques qui subsistent malgré les mesures de protection incorporées dans la conception de la machine et malgré les protections et mesures de protection supplémentaires adoptées.

COMPOSANT DE SÉCURITÉ : Composant :

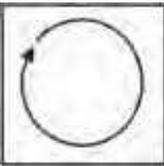
- o destiné à remplir une fonction de sécurité ;
- o dont la défaillance et/ou le dysfonctionnement met en danger la sécurité des personnes. (par exemple, appareil de levage ; protecteur fixe, mobile, réglable, etc., dispositif électrique, électronique, optique, pneumatique, hydraulique, qui sécurise, c'est-à-dire verrouille, un protecteur, etc.)

PICTOGRAMMES RELATIFS À LA QUALIFICATION DES OPÉRATEURS

Symbole	Description
	Ouvrier général : opérateur sans compétences spécifiques, capable d'effectuer uniquement des tâches simples sur les instructions de techniciens qualifiés.
	Conducteur de matériel de levage et de manutention : opérateur qualifié pour utiliser des équipements de levage et de manutention de matériaux et de machines (en suivant scrupuleusement les instructions du fabricant), dans le respect des lois en vigueur dans le pays de l'utilisateur de la machine.
	Technicien d'entretien mécanique : technicien qualifié, capable de faire fonctionner la machine dans des conditions normales, de la faire fonctionner en marche par impulsions (JOG) avec des protections désactivées, d'intervenir sur les parties mécaniques pour effectuer les réglages, l'entretien et les réparations nécessaires. En général, il n'est pas qualifié pour travailler sur des systèmes électriques en présence de tension.
	Technicien de maintenance électrique : technicien qualifié, capable de faire fonctionner la machine dans des conditions normales, de la faire fonctionner en marche par impulsions (JOG) avec des protections désactivées, est proposé à toutes les interventions de nature électrique de réglage, d'entretien et de réparation. Il est capable de fonctionner en présence de tension à l'intérieur des armoires et des boîtes de jonction.
	Technicien du fabricant : technicien qualifié mis à disposition par le fabricant pour effectuer des opérations de nature complexe dans des situations particulières ou, en tout cas, comme convenu avec l'utilisateur. Les compétences sont, selon les cas, mécaniques et/ou électriques et/ou électroniques et/ou logicielles.

PICTOGRAMMES RELATIFS À L'ÉTAT DE LA MACHINE

Les pictogrammes contenus dans un carré/rectangle fournissent des INFORMATIONS.

Symbole	État de la machine
	Machine éteinte : avec alimentation électrique et pneumatique déconnectée.
	Machine en mouvement : en cas de fonctionnement automatique, les protecteurs mobiles sont fermés avec leurs dispositifs de verrouillage activés et les protecteurs fixes sont fermés.
	Machine en marche : arrêtée et prête à démarrer (conditions d'attente) par activation par consentement fonctionnel (par exemple, consentement de l'unité de contrôle), protecteurs mobiles fermés avec dispositif de sécurité inclus et protecteurs fixes fermés.

PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ

Les pictogrammes contenus dans un triangle indiquent DANGER.

Les pictogrammes contenus dans un cercle imposent une INTERDICTION/OBBLIGATION.

Pictogramme	Dénomination
	Tension électrique dangereuse.
	Enchevêtrement.
	Entraînement.
	Danger générique.
	Ne pas retirer les dispositifs de sécurité.
	Il est interdit de nettoyer, huiler, graisser, réparer ou régler les pièces mobiles à la main.
	Obligation de couper le courant avant de commencer les travaux ou les réparations.
	Les gants de protection sont obligatoires.
	Chaussures de sécurité obligatoires.
	Casque de sécurité obligatoire.

1.7 Applications

Dans l'industrie, la machine est installée dans les locaux où il est nécessaire de maintenir un niveau d'humidité, par exemple dans les chambres froides pour la conservation des fruits et légumes, dans les entrepôts de maturation, dans l'industrie du papier et du tabac et dans les entreprises textiles. Il est utilisé pour refroidir de grands espaces tels que des ateliers et des départements de production ou comme simple circulateur d'air.

En agriculture, il est utilisé pour humidifier les champignonnières et les serres, ainsi que pour les traitements désinfectants.

En zootechnie, il est utilisé pour refroidir les fermes ou pour pulvériser des désinfectants ou d'autres solutions dans l'environnement.

Les matériaux utilisés garantissent la fiabilité et la durabilité.

Le corps et les détails sont en acier inoxydable aisi 304, les vis sont en acier inoxydable, les détails de l'humidificateur sont en PA PC et ABS.

La pression d'eau nécessaire est celle du réseau d'eau (de 2 à 4 atm).

	<p>Cette machine doit être utilisée uniquement pour l'usage pour lequel elle a été conçue:</p> <ul style="list-style-type: none">- Rafrâichissement adiabatique et/ou humidification- Circulateur d'air <p>Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereux</p>	
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

1.8 Versions

Le refroidisseur/humidificateur adiabatique UCP-fly est disponible dans les versions suivantes :

1908020 - UX56/T - Unité de refroidissement/humidification 6.700m³/h 3~ +N 400V 50Hz

1908030 - UX56/M - Unité de refroidissement/humidification 6.600m³/h 1~ 230V 50Hz

1908040 - UX71/TT - Unité de refroidissement/humidification 11.000m³/h 3~ +N 400V 50Hz

1908050 - UX71/TS - Unité de refroidissement/humidification 14.500m³/h 3~ +N 400V 50Hz

1.9 Données d'identification et plaques signalétiques des machines

Chaque machine est identifiée par une plaque CE sur laquelle les données de référence sont marquées de manière indélébile.

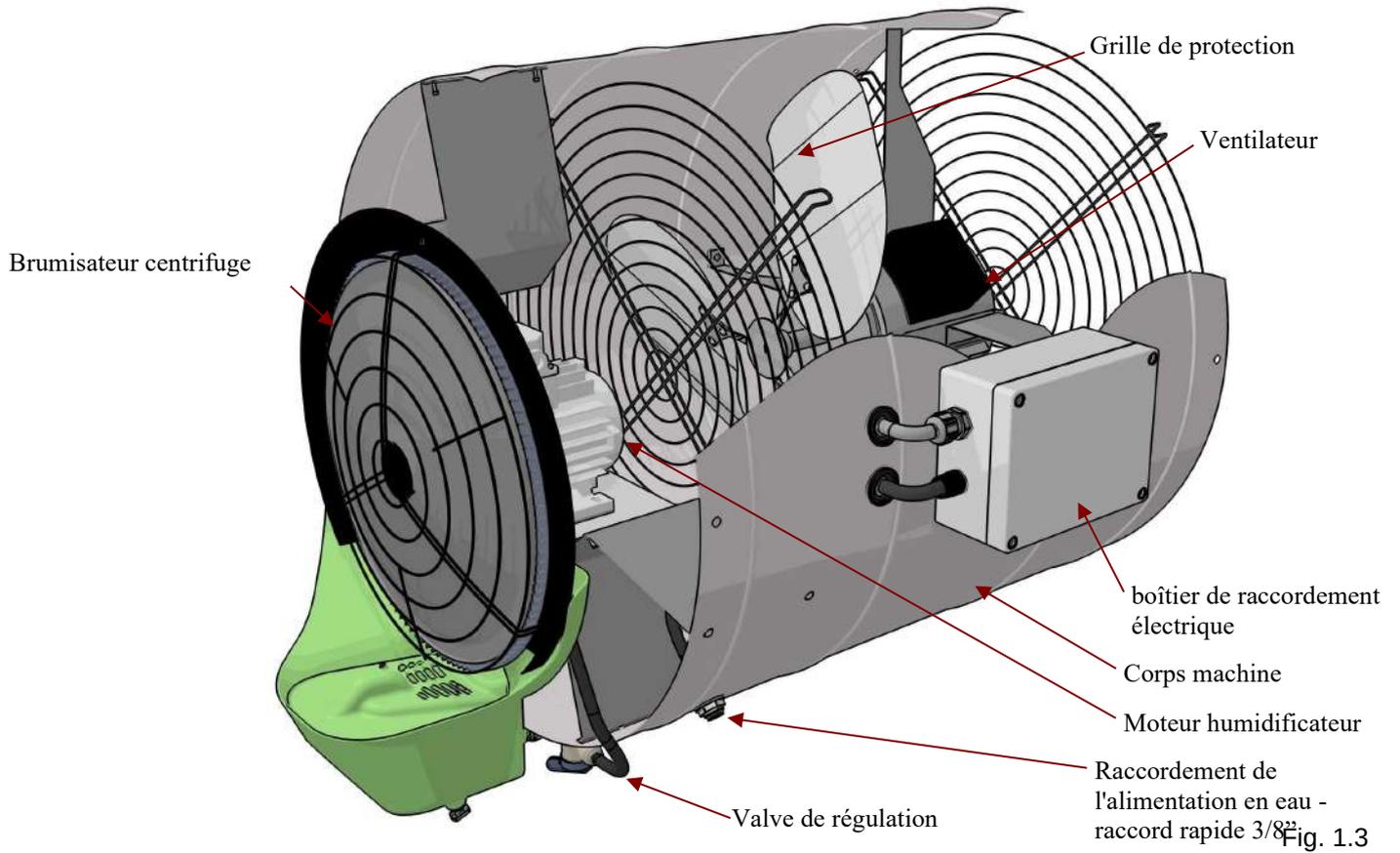
Pour toute communication avec le fabricant ou les centres de service, citez toujours ces références.

La position de la plaque sur la machine peut varier d'une machine à l'autre.

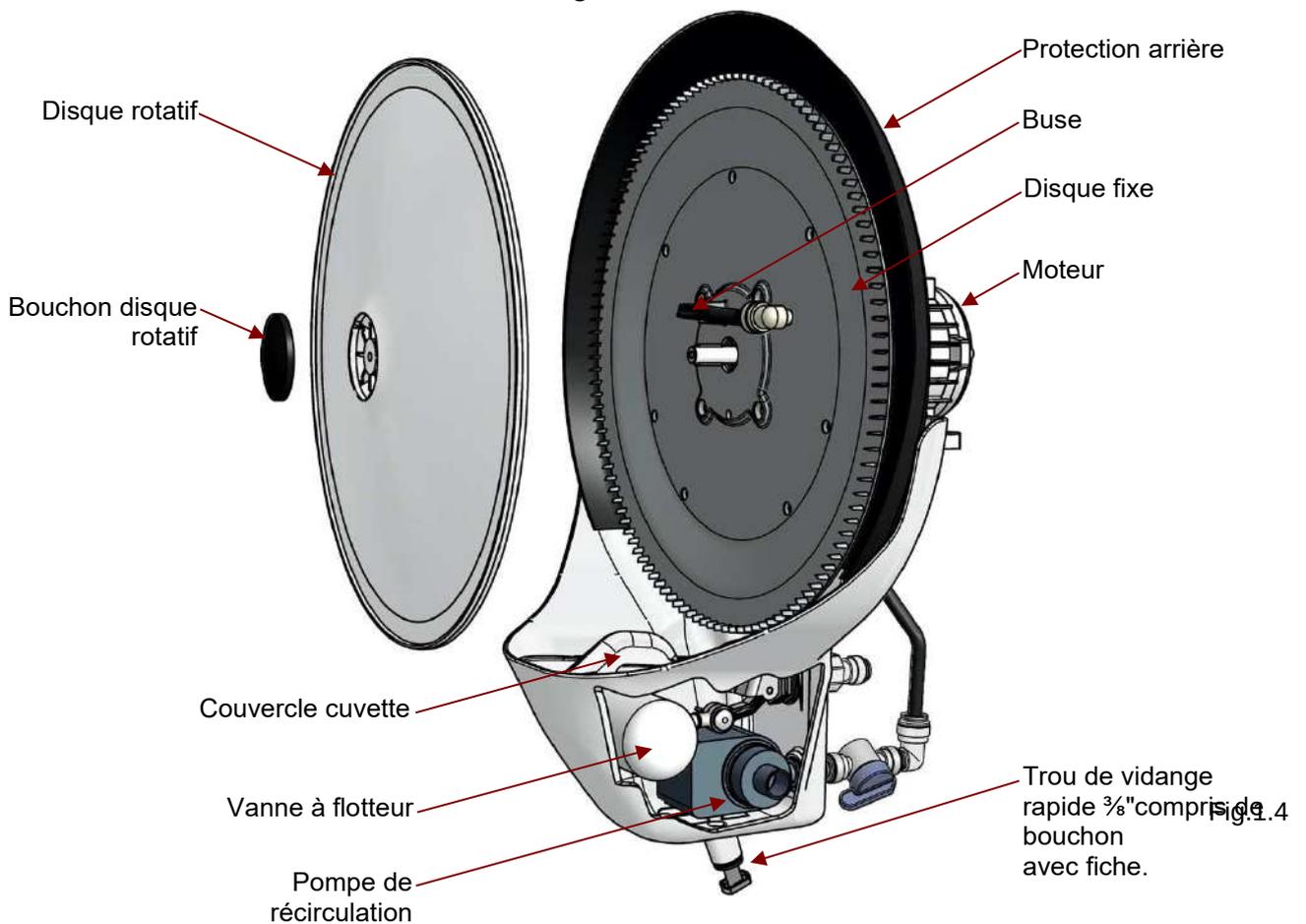
Model: VAPADISC 6600	
Humidificateur d'air centrifuge <i>Humidifier/Cooler</i>	
Débit d'humidification: 15~40lt/h <i>Atomization capacity</i>	
Débit d'air: 6.600m³/h <i>Air Flow</i>	
Alimentation électrique: 230V 50Hz <i>Power Supply</i>	
Année de production: 2021 <i>Construction Year</i>	
Teddington France - 7, av. Philippe Lebon, 92396 Villeneuve La Garenne, France	

Fig.1.2

1.10 Description des parties



Parties constitutives de l'atomiseur centrifuge



1.11 Transport et manipulations



La machine est emballée de manière adéquate avant d'être placée dans des conteneurs en carton solides.

Évitez d'endommager les composants de la machine en faisant très attention lors de l'ouverture de l'emballage.

Contrôlez l'intégrité de la machine en vérifiant qu'il n'y a pas de pièces visiblement endommagées.

Ne pas jeter les éléments d'emballage dans l'environnement, ils doivent être placés dans des zones de collecte appropriées.

L'UX peut être soulevé et suspendu à l'aide des supports spéciaux..

ATTENTION!

Avant de déplacer la machine il faut :

- a. Éteindre la machine,
- b. Couper l'alimentation électrique,
- c. Couper l'alimentation en eau.



Pour soulever la machine, utilisez un dispositif de levage approprié (consultez le tableau des poids).

Soulevez-le lentement, en veillant à ce qu'il ne tombe pas, et déplacez les courroies en fonction du centre de gravité.

1.12 Garantie

Cet appareil est garanti pendant 12 mois à compter de la date de fabrication pour tous les défauts attribués à un défaut de fabrication ou de matériau avéré. La garantie ne couvre pas les pièces endommagées par le transport, l'entretien mauvais ou incorrect, la négligence, l'incapacité d'utilisation, l'utilisation impropre, l'altération par du personnel non autorisé et en tout cas par des causes indépendantes de la volonté de Teddington France. Pendant la période de garantie, Teddington France s'engage à remplacer ou à réparer gratuitement les pièces qui pourraient être défectueuses à l'origine.

L'intervention doit être effectuée chez Teddington France, le transport étant à la charge de l'utilisateur.

1.13 Données d'identification du fabricant et déclaration de conformité



Déclaration de conformité CE

Le fabricant

Teddington France

7, avenue Philippe Lebon, 92396 Villeneuve La Garenne, France

déclare que la machine suivante

VAPADISC 6600

est en conformité avec les exigences de sécurité fixées par la Directive
2006/42/CE

Les normes harmonisées de référence pour la déclaration sont:

UNI EN ISO 12100-1:2005

UNI EN ISO 12100-2:2005

UNI EN ISO 13857

CEI 44-5

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Lebon', written over a horizontal line.

Titre: Administrateur

Date: 03/04/2013

2 - INSTALLATION

2.1 Opérations préliminaires

Pour rendre l'UX opérationnelle, vous devez avoir :



- Réseau électrique avec des caractéristiques de tension et de fréquence adaptées à la machine, avec des dispositifs de mise à la terre et de protection ;
- Connexion pour l'eau d'alimentation (pression requise de 2 à 4 atm) ;
- La température de fonctionnement doit être comprise entre 1°C et 40°C. L'eau utilisée pour faire fonctionner la machine doit être potable et présenter un faible résidu fixe, ou être traitée. La qualité de l'eau influe sur la fréquence des opérations de maintenance et sur le bon fonctionnement de l'humidificateur..
- Il est suggéré de prévoir une commande temporisée pour la décharge du réservoir avec fonction de purge, afin de maintenir la machine dans des conditions de travail optimales.



- **L'installation doit être conforme aux exigences de sécurité de la réglementation locale en vigueur. Suivre les exigences de la norme UNI 8884 "caractéristiques et traitement de l'eau dans les circuits de refroidissement et d'humidification" où la conductivité <math><100 \mu\text{S}/\text{cm}</math> et la dureté totale <math><5^\circ \text{fH}</math> (50 ppm CaCO_3) sont requises.**

Par conséquent, assurez-vous que tous les raccordements nécessaires au fonctionnement de l'appareil ont été effectués correctement.

2.2 Positionnement

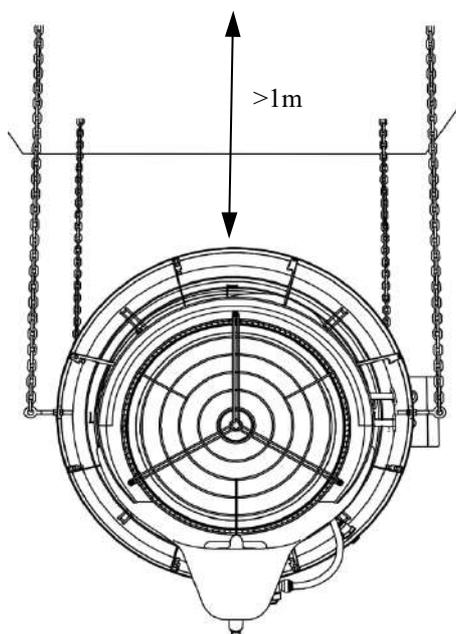
L'humidificateur/refroidisseur UX doit être installé en position horizontale, avec le réservoir de collecte de l'eau non pulvérisée vers le bas, surélevé par rapport au sol.

Utilisez les œillets appropriés pour suspendre ou soutenir la machine, en la maintenant en position de travail avec un système d'étanchéité adéquat (la distance entre les trous est indiquée sur la figure 2.1).

Le positionnement de l'UX doit être fait en respectant les distances minimales recommandées qui permettent un fonctionnement correct de la machine et la maintenance si nécessaire. En fonction du type d'installation choisi, choisissez la position la plus appropriée pour l'humidification/le refroidissement de la pièce.



Pour éviter la condensation de la brume sur les murs, maintenez une distance d'au moins 1m du plafond et des murs, tandis que du mur en face de la machine, la distance doit être calculée en fonction du modèle choisi et de la quantité d'eau pulvérisée.



Lors de l'installation de la machine, respectez les distances de sécurité de la norme UNI EN ISO 13857/2008.

La machine doit être installée à une hauteur non inférieure à 2,5 m de la surface piétonne.

Exemple d'installation au plafond avec des chaînes Fig.2.1

ATTENTION!

Pour l'installation de l'appareil, respecter les distances de sécurité selon la norme DIN EN 294 – 4, 4.1, 4.2.

Si l'appareil est utilisé sans la grille de protection, il faut l'installer à une hauteur d'au moins 2,7 mètres sur le plan de transition.

L'installation de l'appareil doit être effectuée par un électricien qualifié selon les prescriptions techniques prévues par la loi, selon les instructions publiées dans ce mode d'emploi.

L'appareil doit être maintenu en position de fonctionnement par un système de appropriation, en utilisant les crochets dont l'appareil est équipé.



Utiliser les crochets fournis pour installer et fixer solidement l'appareil

2.3 Raccordement électrique

L'installation prévoit l'utilisation d'un humidistat ou d'un thermostat ON/OFF qui contrôle l'alimentation électrique de la machine ; il est toutefois possible d'utiliser, comme alternative, un interrupteur ON/OFF avec la seule différence que le démarrage et l'arrêt de la machine doivent être effectués manuellement.

Ce choix n'a toutefois aucune incidence sur la procédure d'installation décrite ci-dessous.



- Le raccordement électrique doit être effectué par des techniciens spécialisés reconnus et autorisés, conformément à la réglementation en vigueur.
- Assurez-vous que les caractéristiques de l'alimentation électrique sont conformes à ce qui est indiqué.
- Il est obligatoire de connecter l'équipement à une ligne de terre efficace.

L'installation doit comporter un dispositif de déconnexion de l'appareil du réseau et un fusible de protection de 2,5 A de type retardé pour le démarrage du moteur doit également être installé.

2.4 Raccordement hydraulique

L'installation de l'humidificateur prévoit le raccordement aux tuyaux d'alimentation et d'évacuation de l'eau aux points prévus à cet effet (Voir Fig. 1.4 - Raccord rapide pour tuyau type rilsan 3/8" - Trou d'évacuation 3/8").

Les tuyaux à utiliser sont des tuyaux rilsan rigides pour le drainage, tandis qu'un raccord rapide pour tuyau rilsan 3/8" est prévu pour l'alimentation.



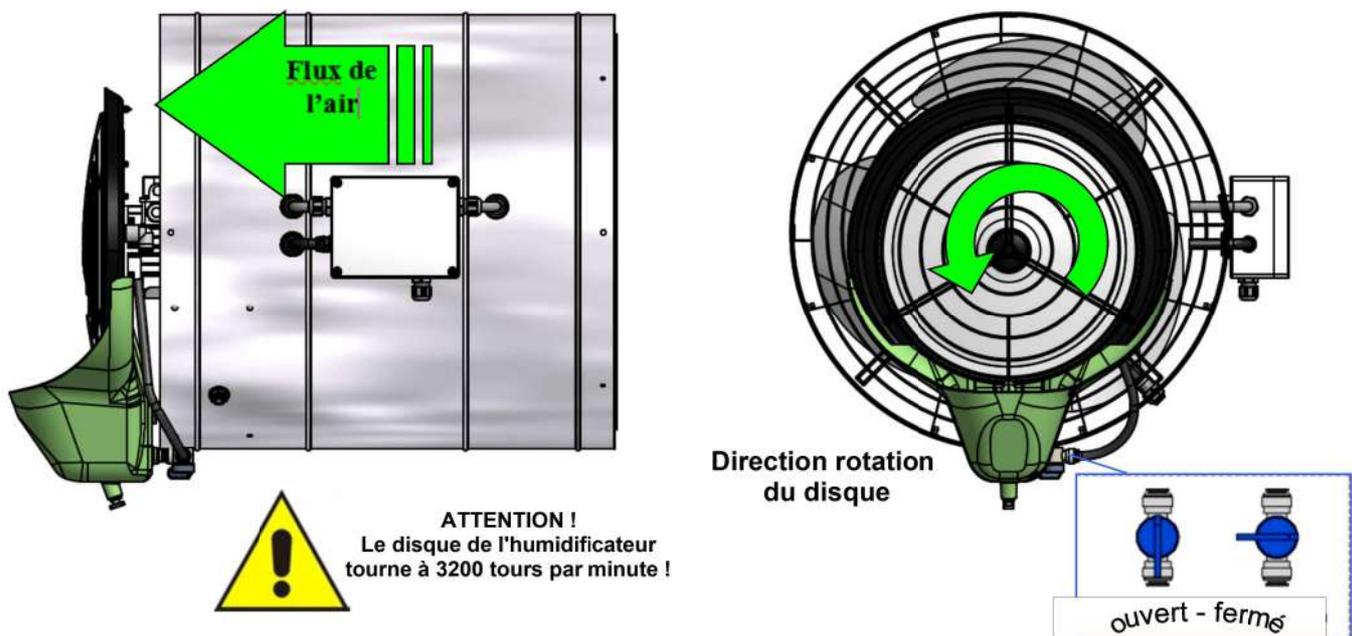


Fig. 3.1

Limitez le débit d'eau avec le régulateur de débit jusqu'à ce qu'aucune gouttelette ne soit entraînée par le disque rotatif.

n.b. une quantité excessive d'eau entraîne une augmentation de la taille des gouttelettes.



La pompe ne doit pas fonctionner sans eau
La température des liquides utilisés ne doit pas dépasser 35°C.



3.3 Démarrage

La machine démarre automatiquement dès qu'elle est alimentée en électricité.

La pompe met l'eau en circulation et l'amène au disque rotatif qui, tournant à grande vitesse, va nébuliser l'eau amenée aux dents.

3.4 Réglage

Il est possible de varier la quantité d'eau nébulisée en agissant sur la vanne à bille qui régule l'eau introduite sur le disque rotatif (Fig. 3.1).

La machine peut nébuliser jusqu'à 30 lt/h (la quantité d'eau nébulisée influe sur la qualité du brouillard).

3.5 Vidange de l'eau

La machine est fournie avec un bouchon placé au fond du réservoir d'accumulation. Il est possible de vider le réservoir en retirant le bouchon. Pour effectuer cette opération, appuyez légèrement sur la bague d'arrêt (l'opération peut être facilitée par l'utilisation d'une clé de 10 mm) et retirez le bouchon.

4 - ENTRETIEN



Avant toute opération de maintenance, isoler l'appareil de l'alimentation électrique et couper l'alimentation en eau !

Vérifiez périodiquement que la quantité d'eau atteignant le disque de l'humidificateur est correcte, ajustez si nécessaire le régulateur de débit. Maintenez les disques, le réservoir et les composants internes propres, évitez l'accumulation de saletés sur le couvercle.

4.1 Nettoyage du disque

Maintenez le disque propre pour éviter l'accumulation de tartre ou de saleté qui pourrait provoquer une augmentation des vibrations ou un brouillard grossier.

Pour nettoyer le disque rotatif, il suffit d'utiliser un chiffon doux humidifié et un détergent non toxique et sans solvant, en essuyant avec précaution pour éviter toute pression excessive.

Ne pas utiliser de solvants.

Le disque dur doit être nettoyé avec une brosse à poils rigides, en frottant les dents en faisant attention à ne pas les endommager.

Les éventuels dépôts de calcaire peuvent être éliminés avec de l'acide muriatique dilué dans de l'eau.

4.2 Nettoyage du réservoir

Nettoyez périodiquement le réservoir de collecte de l'eau.

Pour y accéder, dévissez les deux vis du couvercle et tirez doucement sur le crochet.

Pour faciliter les opérations de nettoyage, il est possible de retirer la boule du flotteur et de la pompe.

Pour retirer la boule, il est nécessaire de dévisser l'écrou à ailettes en plastique du bras du flotteur (voir Fig. 4.1).

Pour retirer la pompe, il faut agir en maintenant enfoncé l'anneau d'arrêt dans lequel la pompe est montée avec une clé de 13 mm et tirer doucement la pompe jusqu'à ce qu'elle se détache.

Une fois ces opérations effectuées, il est possible de nettoyer l'intérieur de la baignoire avec un chiffon ou une éponge, en frottant doucement sur les parois. **Ne pas utiliser de solvants.**

Il est nécessaire de vérifier périodiquement le fonctionnement et l'état de propreté de la pompe et du flotteur.

Tous les 2-3 mois, lavez les parties internes de la pompe à l'eau tiède.



Fig. 4.1



Fig.4.3

4.3 Remplacement de la pompe

Retirez les deux vis du couvercle à l'aide d'un tournevis cruciforme. Retirez le couvercle en le tirant, en saisissant la poignée entre votre pouce et votre index. Dévissez l'écrou à ailettes en plastique du bras du flotteur comme indiqué à la Fig. 4.1. Opérer en maintenant la bague d'arrêt enfoncée avec une clé de 13 mm dans laquelle la pompe est montée et tirer doucement sur la pompe jusqu'à ce qu'elle se détache. Retirez le cliquet en nylon de l'orifice de refoulement de la pompe retirée et montez-le sur la nouvelle pompe. Répétez la séquence en sens inverse, en prenant soin de repositionner le flotteur de manière à ce que le niveau d'eau à l'intérieur du réservoir recouvre complètement la pompe.

4.4 Remplacement du flotteur

Débranchez l'alimentation en eau en décrochant le tuyau d'alimentation du raccord rapide 3/8".

Retirez les deux vis du couvercle à l'aide d'un tournevis cruciforme. Retirez le couvercle en le tirant, en saisissant la poignée entre le pouce et l'index.

Dévissez le raccord 1/2" avec le raccord rapide pour tuyau 3/8", puis dévissez l'écrou annulaire en plastique illustré à la Fig. 4.3 et retirez le corps du flotteur.

Positionnez le nouveau flotteur et répétez en sens inverse la séquence utilisée pour retirer l'ancien, en vous assurant que le niveau d'eau à l'intérieur du réservoir recouvre complètement la pompe.

4.5 Remplacement de la buse

Après avoir retiré le disque rotatif (voir par. 4.4), enlever la buse en dévissant les deux vis 2.8x9.5.

Pousser l'anneau gris sur le connecteur coudé (page 22 - pos. 22) à l'arrière du disque et, en le maintenant appuyé, tirer la buse à remplacer.

Positionnez la nouvelle buse en répétant la séquence en sens inverse.

4.6 Remplacement du ventilateur

Utilisez une clé de taille 7 pour retirer les 4 vis qui fixent la grille de protection. Utilisez une clé Allen pour dévisser la vis sur le moyeu du ventilateur. Retirez le ventilateur.

Avant de remplacer le nouveau ventilateur, graissez l'arbre du moteur, en veillant à ne pas perdre la clé. Assurez-vous que les vis de fixation du ventilateur et de la grille ont été correctement repositionnées.

RACCORDEMENT EN EAU

L'humidificateur peut être alimenté par toutes les eaux potables et déminéralisée.

L'alimentation en eau se réalise via le tuyau 3/8" de 10 mètres fourni, la vanne d'arrêt fournie et le raccord 3/4" (20/27) Femelle fourni.



Les raccords sont du type "push-pull", il faut appuyer sur la bague centrale afin de pouvoir extraire le tuyau.

Les découpes de tuyau doivent impérativement être réalisées avec une pince coupe tube.

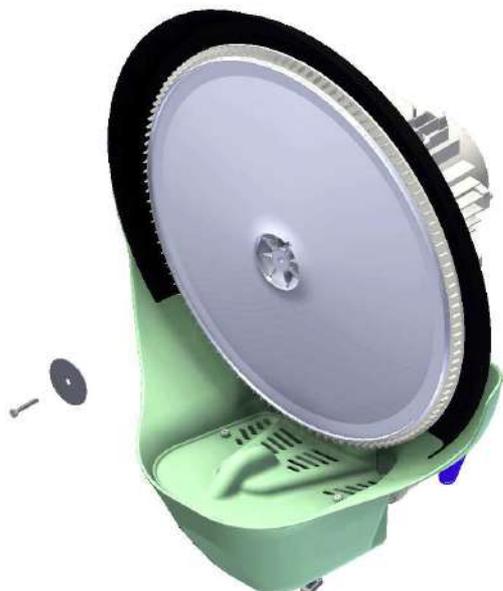


Attention : le raccord de l'appareil est protégé par une bague, il faut l'extraire à l'aide d'un tournevis plat pour accéder à la bague push-pull.

4.7 Remplacement du disque rotatif

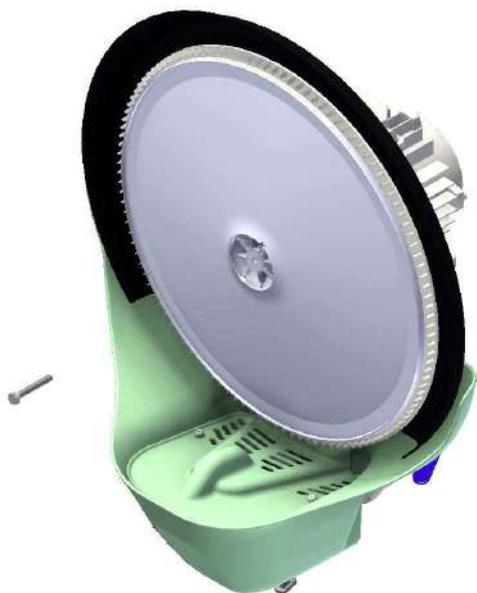


A.
À l'aide d'un tournevis à lame plate, retirez le couvercle du disque rotatif en faisant levier dans l'encoche prévue à cet effet.



B.
À l'aide d'un tournevis de 7 mm, retirez la vis M4 qui fixe le disque à l'arbre du moteur. Retirez ensuite la rondelle qui y est couplée.

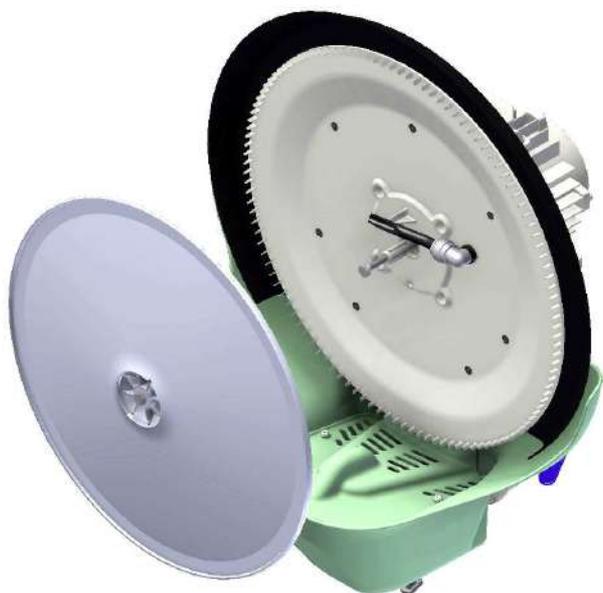




C.
Insérez la vis M8x40 (fournie avec la machine) dans le trou central du disque.



D.
Utilisez un tournevis (n° 13) pour serrer la vis, qui fera sortir le disque sans effort lorsqu'il entrera dans le trou.



E.
Une fois le disque extrait, retirez la vis M8x40 en la dévissant.

F.

Mettez un peu de graisse sur l'arbre du moteur et enfitez le nouveau disque en vérifiant que les clavettes sont alignées et en exerçant une pression au centre, sans taper ni forcer. Remplacez la rondelle, la vis M4 et le bouchon. Vérifier que la distance entre le disque tournant et le disque fixe est d'environ 4mm, sinon ajouter ou enlever les entretoises de l'arbre moteur (points 5 et 6 de la liste des pièces de rechange - voir par. 5.3).

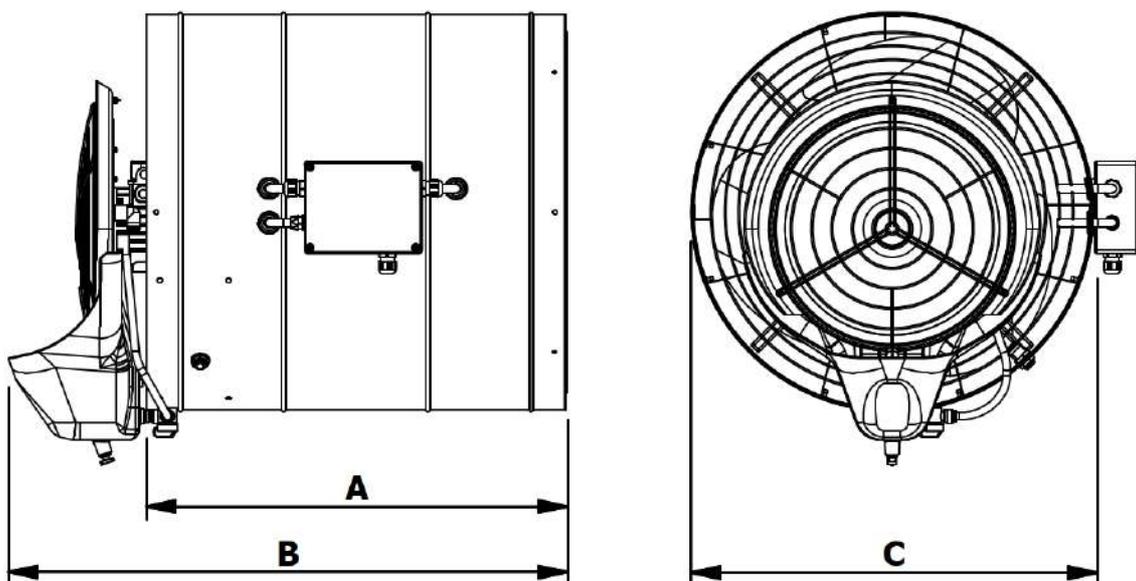
4.8 Accessoires

Une gamme complète d'accessoires est disponible pour s'adapter à votre UCP, tels que des régulateurs d'humidité électroniques, des thermostats, des systèmes de drainage de réservoir temporisés (antilégionellose), des câblages électriques et des accessoires de plomberie, des convoyeurs d'air et des gaines d'aspiration. Pour plus de détails, demandez à votre fournisseur le catalogue des accessoires.

5 – CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

5.1 Données techniques

Modèle		VAPADISC 6600
Caractéristiques Générales		
Débit d'air	m ³ /h	6 600
Débit d'humidification	L/h	15 - 40
Puissance totale	W	704
A	mm	600
B	mm	800
C	Ømm	564
Poids	kg	28
Moteur humidificateur		
Puissance	W	300
Tension	Vac	230
Courant	A	1.4
Vitesse	rpm	2900
Pompe de recirculation		
Puissance	W	14
Tension	Vac	230
Moteur Ventilateur		
Puissance	W	390
Tension	Vac	230
Courant	A	2.0
Vitesse	rpm	865



5.2 Schémas électriques

Les câbles utilisés doivent être adaptés pour supporter l'intensité du courant (A) du moteur (section 5.1).

Les vis de la boîte à bornes doivent être soigneusement serrées.

S'assurer que les caractéristiques du courant d'alimentation électrique sont conformes au tableau (section 5.1).

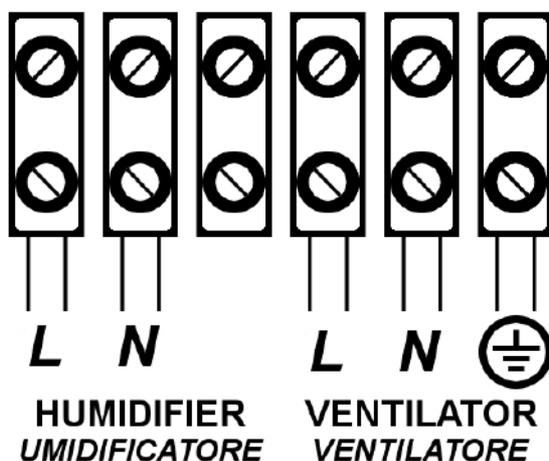
Installez un disjoncteur différentiel magnétique en amont de l'équipement.

Protéger avec un protecteur de moteur approprié (section 5.1).



Assurez-vous que toutes les connexions de la cassette sont verrouillées, que le couvercle de la cassette est bien fixé et que les vis de verrouillage sont bien serrées pour garantir le degré de protection requis.

VERSION MONOPHASÉE

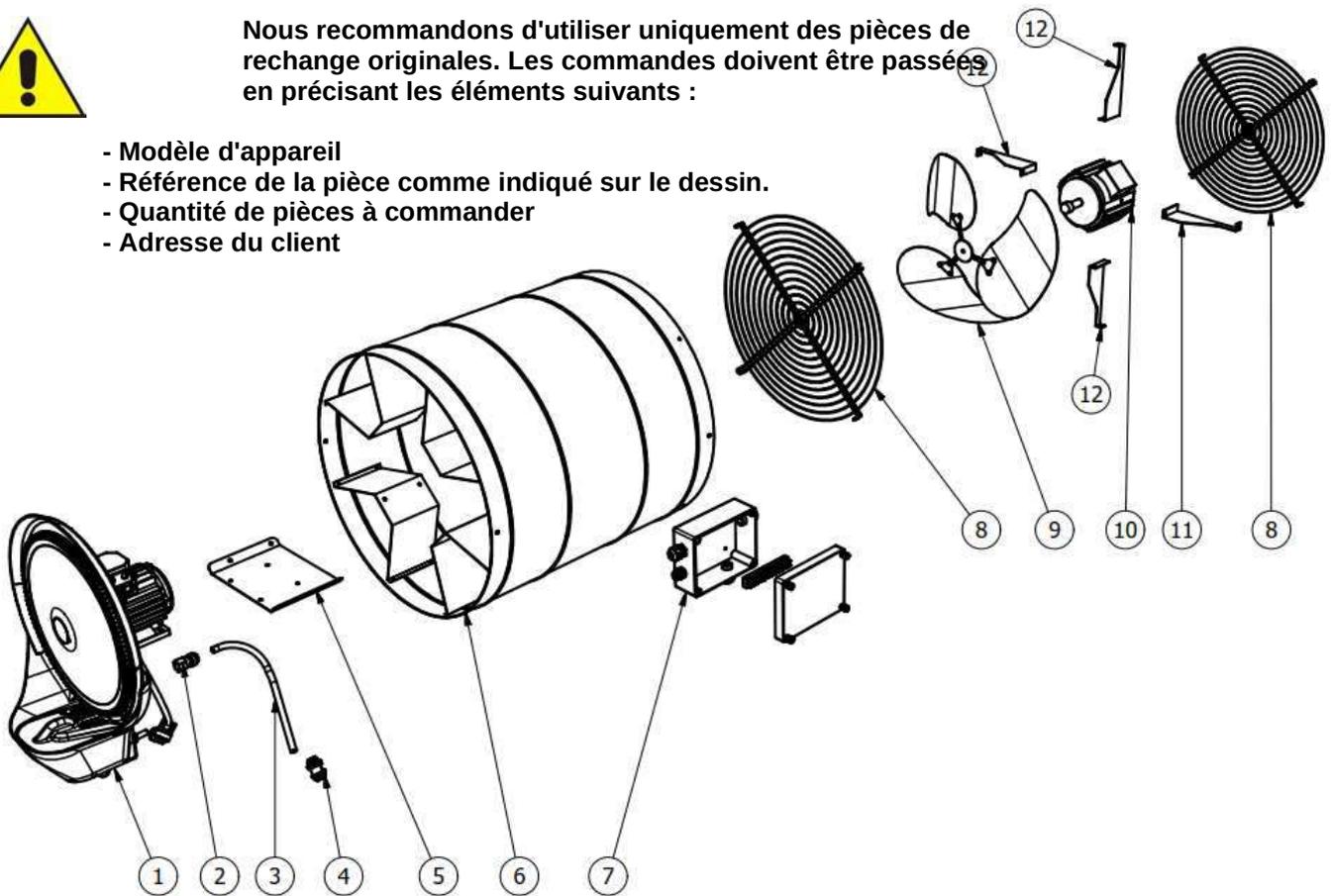


5.3 Liste des pièces de rechange

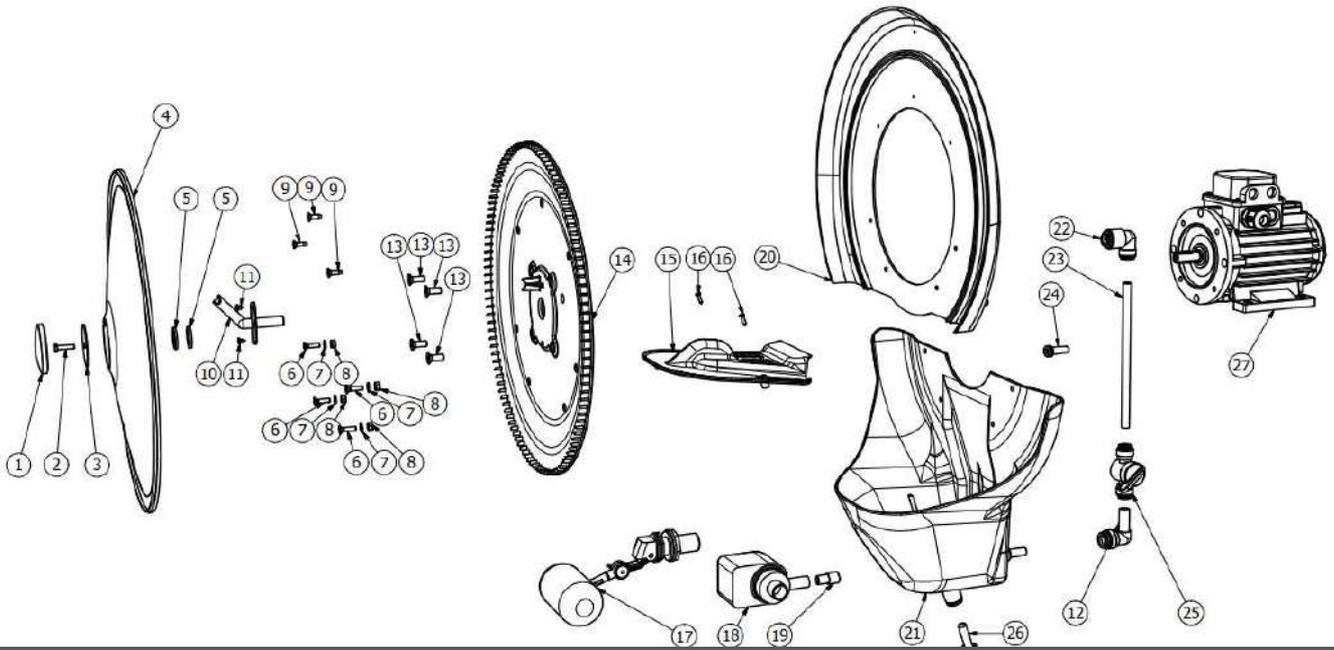


Nous recommandons d'utiliser uniquement des pièces de rechange originales. Les commandes doivent être passées en précisant les éléments suivants :

- Modèle d'appareil
- Référence de la pièce comme indiqué sur le dessin.
- Quantité de pièces à commander
- Adresse du client



Pos.	UX56 cod.	UX71 cod.	Q.té	Description
1			1	HUMIDIFICATEUR (voir image n.2) / HUMIDIFIER (see Exploded view n.2)
1a	1903100	1903100	1	kit de fixation de l'humidificateur / humidifier fixing kit
2	8202008	8202008	1	RACCORDEMENT RAPIDE 3/8" – 1/2"F / FAST FITTING 3/8" – 1/2"F
3	1903053	1903053	1	TUYAU ALIMENTATION 3/8" / WATER PIPE 3/8"
4	8202006	8202006	1	CONNECTEUR DE CLOISON 3/8" / BULKHEAD CONNECTOR 3/8"
5	1901014	1901015	1	PLAQUE SUPPORT HUMIDIFICATEUR / HUMIDIFIER BRACKET
5a	1903103	1903103	1	kit de fixation de la plaque/ bracket fixing kit
6	1903000	1903010	1	CORPS MACHINE COMPLET / COMPLETE BODY
7	1903002	1903002	1	BOÎTIER ÉLECTRIQUE COMPLET / COMPLETE ELECTRIC BOX
7a	1903104	1903104	1	Kit fixation boîtier électrique / electric box fixing kit
8	1401007	1901010	2	GRILLE DE PROTECTION / PROTECTION GRID
8a	1903105	1903105	2	Kit fixation grille / grid fixing kit
9	1905002	1905003	1	VENTILATEUR / FAN
10	1905000	-	1	MOTEUR VENTILATEUR 1~ / FAN MOTOR 1~
	1905001	1905004	1	MOTEUR VENTILATEUR 3~ / FAN MOTOR 3~
10a	1903102	1903102	1	Kit fixation ventilateur / fan fixing kit
11	1901022	1901024	1	SUPPORT DE VENTILATEUR PERFORÉ / VENTILATOR BRACKET WITH HOLES
12	1901023	1901025	3	SUPPORT DE VENTILATEUR / VENTILATOR BRACKET



Pos.	Code	Q.té	Description
1	1800003	1	BOUCHON DISQUE ROTATIF / SPINNING DISK CAP
2	6001001	1	VIS TE TF A2 4x16 / EXAGONAL HEAD INOX SCREW M4x16
3	1801006	1	RONDELLE DISQUE ROTATIF / SPINNING DISK FIXING WASHER
4	1801002	1	DISQUE ROTATIF / SPINNING DISK
5	1801009	X	ESPACEUR DISQUE ROTATIF 1mm / SPINNING DISK SPACER 1mm
	1801010	X	ESPACEUR DISQUE ROTATIF 2mm / SPINNING DISK SPACER 2mm
6	6001501	4	VIS TSPEI A2 4x16 / INOX SCREW M4x16
7	6003000	4	LAVEUSE EN INOX A2 M4 / INOX WASHER 4,4x9
8	6002500	4	ÉCROU ES. MEDIO A2 M4 / EXAGONAL INOX NUT M4
9	6002000	3	VIS AUT. TC TCR A2 4,2x13 / INOX SCREW 4,2x13
10	1800022	1	BUSE / NOZZLE
11	6002003	2	VIS TS 2,9x9,5 / SCREW TS 2,9x9,5
12	8202001	1	RACCORD COUDÉ AVEC TANG / 90° STEM ELBOW FITTING
13	6001502	4	VIS TSPEI A2 6x16 / INOX SCREW 6x16
14	1801012	1	DISQUE FIXE / FIXED DISK
15	1800007	1	COUVERCLE DU RÉSERVOIR / TANK CAP
16	6002002	2	VIS INOX 2,9x19 / INOX SCREW 2,9x19
17	8202510	1	VANNE DE REMPLISSAGE AVEC ÉCROU À ANNEAU / FILL VALVE WITH BUSH
18	7308006	1	POMPE 230Vac 50Hz / PUMP 230Vac 50Hz
	7308007	1	POMPE 230Vac 60Hz / PUMP 230Vac 60Hz
19	1800008	1	ESPACEUR POMPE / PUMP SPACER
20	1800020	1	ABRI COMPLET / COMPLETE SHELTER
21	1806005	1	RÉSERVOIR / TANK
22	8202009	1	RACCORD COUDÉ / ELBOW FITTING
23	1903051	1	TUYAU / TUBE
24	7303005	1	PASSE-FIL / CABLE COVER
25	8202000	1	VANNE À BILLE / BALL VALVE
26	8202010	1	BOUCHON 3/8" / 3/8" PLUG
27	5000100	1	MOTEUR 230V 50Hz 120W / MOTOR 230Vac 50Hz
	5001100	1	MOTEUR 400V 50/60Hz 120W / MOTOR 400Vac 50/60Hz

6 – PROBLÈMES ET SOLUTIONS



Avant toute opération de maintenance, isoler l'appareil de l'alimentation électrique et couper l'alimentation en eau !

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La machine ne démarre pas.	L'alimentation électrique n'est pas sous tension.	Vérifiez la connexion électrique, ou le fonctionnement du réseau.
Le disque rotatif ne tourne pas mais l'eau est recyclée par la pompe.	L'alimentation du moteur est coupée.	Vérifiez l'alimentation électrique du moteur.
	Le moteur est défectueux.	Faites remplacer le moteur par un spécialiste agréé.
Le disque rotatif tourne mais l'eau n'est pas pulvérisée. Nettoyez soigneusement la pompe.	L'alimentation électrique de la pompe est coupée.	Vérifiez la ligne d'alimentation de la pompe.
	La ligne d'alimentation en eau est déconnectée.	Vérifiez le tuyau d'alimentation en eau et la vanne de contrôle du jet.
	La pompe est bouchée.	Nettoyez la baignoire, en veillant à bien nettoyer la pompe.
	La pompe est pleine d'air.	Purgez le système hydraulique en débranchant le tuyau 3/8" de la valve de régulation.
	La pompe est défectueuse.	Contactez le personnel spécialisé et autorisé pour remplacer la pompe.
La nébulisation est grossière.	Le flotteur ne remplit pas le réservoir.	Vérifiez le fonctionnement du flotteur, s'il est défectueux, contactez le personnel spécialisé et autorisé pour le remplacer.
	Le disque dur est sale.	Nettoyez le disque dur.
	Le disque rotatif est trop éloigné du disque dur.	Vérifiez que la distance entre le disque dur et le disque rotatif est d'environ 4 mm ; ajoutez/enlevez des entretoises pour ajuster la distance.
La machine vibre.	La buse est mal positionnée. Vérifiez le positionnement de la buse.	
	Le disque rotatif est cassé.	Contactez un spécialiste agréé pour le remplacement du disque rotatif.
	Le moteur est défectueux.	Contactez le personnel spécialisé et autorisé pour remplacer le moteur.



TEDDINGTON FRANCE
7, avenue Philippe Lebon
92390 Villeneuve la Garenne
FRANCE

Tel : 0033 (0) 141.47.71.71
Fax : 0033 (0) 147.99.95.95
www.teddington.fr